

© Villa Massimo, Alberto Novelli



palimpseste

incontro con

olga martynova

dialoga con l'autrice *valentina di rosa*

venerdì 12 maggio 2023, ore 12

Università L'Orientale _ Biblioteca Europa

via Duomo 219 _ Napoli



UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE

DLLC
DIPARTIMENTO DI
STUDI LETTERARI,
LINGUISTICI E COMPARATI



in collaborazione con Istituto Italiano per gli Studi Filosofici

olga martynova (Dudinka, Siberia 1962) ha esordito con le sue prime raccolte di versi nella Leningrado degli anni '80, dove è stata co-fondatrice del gruppo "kamera chranenia" ('deposito bagagli') nel clima di fermenti e sperimentazione di nuovi linguaggi che ha caratterizzato la letteratura russa alla vigilia del crollo del regime sovietico.

Nel 1991 si è trasferita insieme al marito, il poeta Oleg Jurjew (1959-2018), a Francoforte sul Meno, da allora affiancando al russo la scelta del tedesco come lingua letteraria adottiva e, strada facendo, affermandosi come autorevole protagonista della letteratura transnazionale contemporanea, sia come poetessa e traduttrice, sia come autrice di romanzi e di saggi. Martynova leggerà pagine scelte da una raccolta inedita di prose, *Gespräch über die Trauer*, [Conversazione sul lutto], dedicata alla memoria di Jurjew, (che uscirà in autunno presso la casa editrice Fischer), in cui la dimensione privata del dolore e della perdita si intreccia, non da ultimo, con il trauma collettivo della guerra in corso.

Per la sua opera Martynova ha ricevuto molti riconoscimenti prestigiosi. Attualmente è borsista dell'Accademia Tedesca di Villa Massimo in quanto vincitrice del Premio Roma, la più alta onorificenza in ambito artistico tributata dal Governo della RFT. Alla stessa città di Roma si ispira una raccolta di versi scritta in dialogo con la poetessa Jelena Schwarz, dal titolo *Rom liegt irgendwo in Russland* [Roma si trova da qualche parte in Russia, Vienna 2006]. Negli ultimi mesi Martynova ha composto alcune poesie in italiano, e anche di queste proporrà nell'incontro napoletano una lettura in anteprima.